

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

**1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa**

- . Datos el producto
- . Nombre comercial: Ferrocid 8583  
Artikelnummer: 48202
- . Número del artículo: 48202
- . Utilización del producto / de la elaboración  
Alguicida  
Biocida  
Aditivo de formulación  
Producto para el tratamiento de aguas  
Producto para el acondicione de aguas
- . Fabricante/distribuidor:  
Denominación de la empresa  
BKG Water Solutions GmbH  
Calle Corcega 480-492  
08025 Barcelona  
Telefono: 0034.93.290.4804

BK Giulini GmbH  
Werk Ludwigshafen, Giulinistraße 2  
D-67065 Ludwigshafen  
Germany

www.bk-giulini.com  
Tel: +49 621 5709-01  
Fax: +49 621 5709452

- . Área de información:  
Business Unit BKG Water Solutions  
Works Ladenburg Tel.: +49 6203 / 77-172  
Works Ludwigshafen Tel.: +49 621 / 5709-523  
R.Gitzing@BK-Giulini.com
- . Información de emergencia  
Works Ladenburg Tel.: +49 6203 / 77-112  
Works Ludwigshafen Tel.: +49 621 / 5709-112

**2 Identificación de los peligros**

- . Descripción del riesgo:



C Corrosivo

- . Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:  
R 34 Provoca quemaduras.  
R 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
R 52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- . Sistema de clasificación:  
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

**3 Composición/información sobre los componentes**

- . Caracterización química
- . Descripción Blend of isothiazolinon derivatives and inorganic salts in water  
( se continua en página 2 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

**Nombre comercial:** Ferrocid 8583  
**Artikelnummer:** 48202

( se continua en página 1 )

**. Componentes peligrosos:**

CAS: 10377-60-3	Magnesium nitrate	< 2,5%
EINECS: 233-826-7	Xi, O; R 8-36/38	
CAS: 55965-84-9	mezcla de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1) mezcla de : 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona [EC no. 247-500-7] y 2-metil-4-isotiazolin-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1)	< 2,5%
	T, C, N; R 23/24/25-34-43-50/53	
CAS: 10031-43-3	Copper nitrate trihydrate	< 1%
	Xn, Xi; R 22-36/38	

**4 Primeros auxilios**

**. Instrucciones generales:**

Eliminar inmediatamente toda prenda ensuciada con el producto.

**. En caso de inhalación del producto:**

Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

**. En caso de contacto con la piel:**

Lavar en seguida con agua y jabón, enjuaguando bien.  
Visitar al médico si existe escozor continuado de piel.

**. En caso de con los ojos:**

Enjuagar durante varios minutos los ojos entornados con agua corriente y consultar el médico.

**. En caso de ingestión:**

Enjuagar la boca y beber mucha agua.  
Hacer que aspire carbón medicinal  
No provocar el vómito, pedir en seguida asistencia médica.

**5 Medidas de lucha contra incendios**

**. Sustancias extintoras adecuadas:**

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.  
CO<sub>2</sub>, pólvora de extinción o chorro de agua chispeante. Combatir incendios mayores con chorro de agua chispeante o espuma resistente al alcohol.  
Polvo-ABC  
Arena

**. Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

**. Peligro particular provocado por la sustancia, sus productos de combustión o gases derivados:**

Durante un incendio pueden liberarse:  
Dióxido de azufre (SO<sub>2</sub>)  
Oxidos azoico (NO<sub>x</sub>)  
Cloruro de hidrógeno (HCl)  
Monóxido de carbono (CO)

**. Equipo especial de protección:**

Llevar puesto traje de protección completa  
Poner la protección respiratoria.

**. Otras indicaciones**

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.  
Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de dispersión de agua.

( se continua en página 3 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

Nombre comercial: Ferrocid 8583  
Artikelnummer: 48202

( se continua en página 2 )

### 6 Medidas en caso de liberación accidental

- . **Medidas de protección relativas a personas:**  
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.  
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
- . **Medidas de protección para el medio ambiente:**  
No dejar introducirse al alcantarillado o las aguas.
- . **Procedimiento de limpieza/recepción:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).  
Desechar el material contaminado como vertido según item 13.

### 7 Manipulación y almacenamiento

- . **Manejo:**
- . **Instrucciones sobre la manipulación segura:**  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Evitar la formación de aerosoles.  
Almacenar, en envases bien cerrados, en un ambiente seco y fresco.
- . **Prevención de incendios y explosiones:**  
No requiere medidas especiales.  
El producto no es inflamable.
- . **Almacenaje:**
- . **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Utilizar recipientes de poliolefina  
Product compatible materials: PVC, PP, PE, PTFE
- . **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No necesario
- . **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Product quality requires storage between -3 °C and 40 °C.  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
Proteger de las heladas.

### 8 Controles de la exposición/protección personal

- . **Instrucciones adicionales sobre el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- . **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**
- . **Instrucciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- . **Equipo de protección personal**
- . **Medidas generales de protección e higiene**  
Son de respetar las medidas regulares de seguridad para el manejo de productos químicos.  
Quitarse inmediatamente ropa ensuciada o impregnada.  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y forraje.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
Evitar el contacto con los ojos y con la piel.
- . **Protección de respiración:**  
Protección respiratoria sólo en el caso de formación de aerosoles o neblinas.  
Aparato de filtro durante corto espacio de tiempo: ABEK-filtro

( se continua en página 4 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

Nombre comercial: **Ferrocid 8583**  
Artikelnummer: 48202

( se continua en página 3 )

Filtro AX.

- . **Protección de manos:** Guantes de protección.
- . **Material de los guantes**
  - Caucho butílico
  - Caucho fluorado (Viton)
  - Caucho nitrílico
  - Caucho natural (Latex)
  - Caucho de cloropreno
  - Guantes de neopreno.
- . **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.
- . **No son adecuados los guantes compuestos por los siguientes materiales:**
  - Guantes de piel.
- . **Protección de ojos:** Gafas de protección herméticas (DIN 58211, EN 166)
- . **Protección de cuerpo:** Ropa protectora impermeable.

## 9 Propiedades físicas y químicas

. **Datos generales**

<b>Forma:</b>	Líquido
<b>Color:</b>	bluish greenish
<b>Olor:</b>	Característico

. **Modificación de estado**

<b>Punto de ebullición /campo de ebullición:</b>	Indeterminado
--	---------------

- . **Punto de inflamación:** No aplicable.
- . **Temperatura fulminante:** no aplicable
- . **Temperatura de descomposición:** no determinado
- . **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.
- . **Densidad a 20°C:** ca. 1,04 g/cm<sup>3</sup>
- . **Solubilidad en / mezclabilidad con**
  - Agua:** Completamente mezclable
- . **Valor pH (10 g/l) a 20°C:** 4,5 - 6,5
- . **Viscosidad**
  - Dinámica a 20°C:** ca. 12 mPas (Brookfield)

## 10 Estabilidad y reactividad

- . **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**
  - No se descompone con uso adecuado.
  - No calentar demasiado para evitar la descomposición térmica.
- . **Materiales que deben evitarse:**
  - Alkali

( se continua en página 5 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

Nombre comercial: **Ferrocid 8583**  
Artikelnummer: 48202

( se continua en página 4 )

Oxidizing agents  
Reduction agents  
Amines  
Mercaptanes

- . **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- . **Productos peligrosos de descomposición:**  
No se conocen productos de descomposición peligrosos

### 11 Información toxicológica

- . **Toxicidad aguda:**
- . **Efecto estimulante primario:**
- . **En la piel:** Efecto cáustico en la piel y las mucosas.
- . **En el ojo:** Fuerte efecto cáustico
- . **Toxicidad subaguda hasta crónica:** not teratogenic, not mutagenic
- . **Instrucciones adicionales toxicológicas:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Corrosivo
- . **Sensibilización** Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

### 12 Información ecológica

- . **Datos relativos a la eliminación (persistencia y capacidad de descomposición):**
- . **Instrucciones adicionales:**  
El producto es difícilmente biodegradable.  
Easy elimination possible by flocculation or adsorption by sludge
- . **Efectos ecotóxicos:**
- . **Toxicidad acuática**  
Acute fish toxicity: LC50: > 1 - ≤ 10 mg/l  
Bacterial toxicity: EC0: > 10 - ≤ 100 mg/l  
(data based on product)
- . **Observación:**  
As a microbiocide the product is toxic to sludge microorganism in correlation to product-concentration
- . **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- . **Aviso AOX** Product may rise AOX-level of the wastewater
- . **Contiene, según fórmula, los siguientes metales pesados y compuestos de la normativa CE N° 76/464 CEE:**  
suprimido
- . **Instrucciones generales:**  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- . **Producto:**
  - . **Recomendación:**  
No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.  
Debe ser sometido a un tratamiento especial conforme a las normativas oficiales.
- ( se continua en página 6 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

Nombre comercial: Ferrocid 8583  
Artikelnummer: 48202

( se continua en página 5 )

. **Catálogo europeo de residuos**

07 04 01 Líquidos de limpieza y licores madre acuosos

. **Embalajes no purificados:**

. **Recomendación:**

Los envases o embalajes deben vaciarse de forma óptima, y pueden ser reutilizados tras limpiarlos adecuadamente.

Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

El envase o embalaje debe desecharse según el Decreto sobre a envases y embalajes.

. **Producto de limpieza recomendado:**

Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

**14 Información relativa al transporte**

. **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (nacional/internacional):**



- . Clase ADR/RID-GGVS/E 8 (C9) Materias corrosivas
- . Número Kemler: 80
- . Número UN: 1760
- . Grupo de embalaje: III
- . Denominación del flete 1760 LÍQUIDO CORROSIVO, N.E.P. (mezcla de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1) mezcla de : 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona [EC no. 247-500-7] y 2-metil-4-isotiaz)
- . Cantidades limitadas (LQ) LQ7
- . Categoría de transporte 3
- . Código de restricción del túnel E
- . Transporte/datos adicionales:



- . Clase IMDG/GGVmar: 8
- . Número UN: 1760
- . Label 8
- . Grupo de embalaje: III
- . Número EMS: F-A, S-B
- . Marine pollutant: No

( se continua en página 7 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

Nombre comercial: Ferrocid 8583  
Artikelnummer: 48202

( se continua en página 6 )

. **Nombre técnico correcto:** CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (mixture of: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one [EC no. 247-500-7] and 2-methyl-2Hisothiazol-3-one [EC no. 220-239-6] (3:1) mixture of: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one [EC no. 247-500-7] and 2-m)

. **Transporte aéreo ICAO-TI y IATA-DGR:**



. **Clase ICAO/IATA:** 8  
 . **Número UN/ID:** 1760  
 . **Label** 8  
 . **Grupo de embalaje:** III  
 . **Nombre técnico correcto** CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (mixture of: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one [EC no. 247-500-7] and 2-methyl-2Hisothiazol-3-one [EC no. 220-239-6] (3:1) mixture of: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one [EC no. 247-500-7] and 2-m)

. **Transporte/datos adicionales:** Protect from frost

**15 Información reglamentaria**

. **Distinción según las directrices de la CEE:**

El producto esta marcado y catalogado según las líneas directrices de la CEE / GefStoffV.  
Deberán observarse las medidas preventivas usuales para la manipulación de productos químicos.

. **Letra distintiva y denominación de peligro del producto:**

C Corrosivo

. **Componentes determinantes del peligro para fines del etiquetaje:**

mezcla de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1) mezcla de : 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona [EC no. 247-500-7] y 2-metil-4-isotiazolin-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1)

. **Frases-R:**

34 Provoca quemaduras.  
 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
 52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

. **Frases-S:**

2 Manténgase fuera del alcance de los niños.  
 26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.  
 28 En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua.  
 36/37/39 Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

( se continua en página 8 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 11.06.2008

Revisión: 11.06.2008

Nombre comercial: **Ferrocid 8583**  
Artikelnummer: **48202**

( se continua en página 7 )

- 45 En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).
- 61 Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

. **Reglamento nacional:**

. **Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para los jóvenes.

. **Disposiciones en casos de avería:**

Major accidents hazards regulation, annex:  
not applicable (German regulation)

. **Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos**

BG-information M004 "Irritant/corrosive substances" (German regulation)

## 16 Otra información

Los datos se basan sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

. **Frases R relevantes**

- 22 Nocivo por ingestión.
- 23/24/25 Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
- 34 Provoca quemaduras.
- 36/38 Irrita los ojos y la piel.
- 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- 50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 8 Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.

. **Persona de contacto:** Occupational health and safety department

. **Interlocutor**

Dr. Roland Gitzing  
R.Gitzing@BK-Giulini.com

. **\* Datos modificados en relación a la versión anterior**